

# Inhaltsverzeichnis

Dank — XIII

## 1 Einleitung — 1

Fragestellung und Ziele — 4

Untersuchungskorpus — 13

Anschluss an die Forschung und Vorgehen — 14

## 2 Forschungskontexte und theoretische Vorüberlegungen — 21

2.1 Postsäkulare Perspektiven und transsäkulare Lektüren.  
Neubetrachtungen des Verhältnisses von Religion und  
Moderne — 21

Paradigmen postsäkularer Kritik — 22

Ein (post-) säkulares Zeitalter? — 25

Gender und feministische Theorien — 30

Transsäkulare Lektüren — 36

2.2 Spannungsfelder mystischer Literatur und moderner  
Ästhetik — 37

Begriffsverschiebungen — 39

Mystik, ein 'modus loquendi' und eine literarische  
Tradition — 43

Mystik als Selbstpraxis — 45

Zwischen Unsagbarkeitstopos und transgressiver  
Sprachkunst. Zur Ästhetik mystischer Texte — 49

Mystik und (moderne) Poesie — 54

Transgressives Potenzial — 59

Mystik und Moderne — 61

2.3 Feministische Traditionslinien — 66

Frauenmystik als historischer Ort weiblichen  
Sprechens — 67

Mystische Rollen-Spiele. Zwei spanische Beispiele — 68

Hélène Cixous: Mystik als Modell einer *écriture*  
*féminine* — 72

Luce Irigaray: 'La mystérique' — 74

Julia Kristeva: *Thérèse mon amour* — 81

2.4 Vitaler Materialismus und neuere (feministische)  
Subjektivitätsmodelle — 90

- New materialisms* — 91
- Jane Bennett: *Vibrant Matter* — 92
- Bennetts *vital materialism* und der Vitalismus der Moderne — 94
- Rosi Braidotti: Vitaler Materialismus und postsäkulare, affirmative Subjektivität — 97
- 2.5 Zusammenführung. Fluchtlinien der Lektüre — 103
  - ‘Transsäkular’ lesen — 103
  - ‘Mystisch’ lesen — 104
  - ‘Feministisch’ lesen — 105
  - ‘Vitalmaterialistisch’ lesen — 106
- 3 Anna de Noailles — 109
  - 3.1 Anna de Noailles im Kontext der französischen Lyrik der Moderne — 109
    - Poesie, Vitalismus und Mystik im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts — 110
    - ‘Schöne Epoche’ und vergessene Generation. Lyrikerinnen der *Belle Époque* und der Zwischenkriegszeit in Frankreich — 121
    - «Une reine de la IIIe république» — 125
    - Lyrisches Werk — 127
    - Bewertung in der Literaturgeschichte und Forschungsüberblick — 131
    - Poetik — 138
    - ‘L’inspiration’ — 143
  - 3.2 Körper, Religion und Mystik im Roman *Le Visage émerveillé* — 145
    - «Entre la nonne et la bacchante». Die Figur der Sainte-Sophie — 148
    - Räume des Rückzugs — 154
    - Santa Teresa und die vielen Gesichter der Mystik — 156
    - «Une chère église infidèle». Hybridisierung katholischer und orientali(sti)scher Diskurse — 162
  - 3.3 Das poetische (Ver-) Lachen der Heiligen (noch einmal Teresa von Ávila) — 166
    - Spanien — 166
    - ‘Les journées romaines’ — 168
    - Gegen die Domestizierung — 172

- 3.4 *Poèmes de l'amour*. Gedichte einer Liebenden — 174
  - «Il faut d'abord avoir soif» — 175
  - Paradoxien der Liebe — 177
  - «Mon âme flotte hors de moi-même». Veräußerung und Verinnerlichung — 182
  - Bücher einer Liebenden — 186
- 3.5 Von der tanzenden Göttin. Oriental(ist)ische und dionysische Spuren — 192
  - 'L'Orient imaginaire' — 192
  - Blendungen — 194
  - «A Sufi at heart»? — 196
  - Persische Tänzerin — 204
  - «Tu chantes la vie, et la vie !» — 209
  - Im Rausch — 214
  - Für eine lustvolle Leiblichkeit — 217
- 3.6 Zwischen Gemüsegarten und Firmament. Noailles' vitalistischer Materialismus — 218
  - «La Muse potagère» — 218
  - 'L'Offrande à la Nature' — 220
  - 'La vie profonde' — 226
  - Meditative Schau, kosmischer Atomismus und radikale Immanenz — 229
- 3.7 «Qu'est-ce qui prie en moi ?». Poetische Meditationen einer *conditio (post-) humana* — 234
  - Wie beten? — 235
  - Existenzielle Alterität — 237
  - Reflexionen einer *conditio (post-) humana* — 240

#### 4 Ernestina de Champourcin — 245

- 4.1 Ernestina de Champourcin im Kontext der spanischen Lyrik der Moderne — 245
  - Ästhetik, *poesía pura* und Mystik in der *Edad de Plata* — 246
  - Zwischen Anwesenheit und Abwesenheit. Spanische Lyrikerinnen der 1920er und 1930er Jahre — 258
  - Eine spanische Biografie des 20. Jahrhunderts — 263
  - Lyrisches Werk — 266

- Bewertung in der Literaturgeschichte und  
Forschungsüberblick — **270**
- Poetik — **279**
- ‘La voz en el viento’ — **286**
- 4.2 Mystik, Ästhetik und Subjektivität im Briefwechsel mit  
Carmen Conde — **290**
  - Brief als Medium dialogischer Selbstinszenierung — **291**
  - Differenz und Identifikation — **293**
  - Rückzug, Schreiben, Mystik — **296**
  - «Vivir (sin vivir) en mí». Drinnen und Draußen — **299**
- 4.3 Zueignungen an San Juan de la Cruz — **302**
  - ‘Huida’ — **303**
  - ‘Iniciación’ — **308**
  - La realidad y el deseo*. Verhandlungen lyrischer  
Subjektivität — **313**
- 4.4 Poetische Echos Teresa von Ávilas — **315**
  - 3 sonetos — **315**
  - «Búscame en ti» — **317**
  - Der Pfeil meines Lebens — **321**
- 4.5 Kelche, Wunden, Hiebe. Körperszenarien — **325**
  - Champourcins erotische Lyrik im Kontext der spanischen  
Avantgarden — **326**
  - ‘Poemas ausentes’ — **327**
  - (Neo-) Platonische Schichten — **328**
  - Leibliche Verinnerlichung des Geliebten — **330**
  - Liebesmale — **332**
  - «Un látigo de niebla». Transgressives Begehren — **340**
- 4.6 «Al margen de mí misma.» Verhandlungen einer Subjektivität  
des Randes — **348**
  - Der Welt entgegen tanzen — **348**
  - Tanz und *poesía pura* — **351**
  - Poetik des Randes — **352**
  - Ab-Grenzung — **355**
  - Zirkularität — **357**
- 4.7 «Marcha hacia todo». Vitalismus, Werden und Poetik der  
Fülle — **359**
  - «Madre de las cosas y madre de la Vida» — **359**
  - «Todo será camino». Urbane Mystik und Semantik des  
Werdens — **364**

«Seré tuya sin ti». Liebesweisen — **370**  
 'Plenitud' — **374**  
 Epilog — **379**

## **5 Antonia Pozzi — 383**

- 5.1 Antonia Pozzi im Kontext der italienischen Lyrik der Moderne — **383**
  - Ästhetik, Philosophie und Mystik im frühen *Novecento* und der *Scuola di Milano* — **384**
  - «A lacuna around women's poetry of the 1920s and 1930s». Lyrikerinnen in Zwischenkriegszeit und Faschismus in Italien — **393**
  - Antonia Pozzi, ein 'merkwürdiger Fall' der italienischen Lyrik des 20. Jahrhunderts — **400**
  - Lyrisches Werk — **402**
  - Bewertung in der Literaturgeschichte und Forschungsüberblick — **405**
  - Poetik — **412**
  - 'Preghiera alla poesia' — **419**
- 5.2 Religion und Mystik in den Prosaschriften (Briefwechsel, Tagebuch) — **421**
  - Distanzierung von konfessioneller Religiosität — **421**
  - «Mio santo compagno» — **424**
  - Engelsvisionen — **427**
- 5.3 «L'anima bianca della notte». Lyrische Spuren mystischer Figurationen — **431**
  - 'Giacere' — **431**
  - Nacht und Licht — **434**
- 5.4 Ausgesetzt auf den Bergen des Herzens oder: Wille zum Aufstieg — **438**
  - Bergwelten — **438**
  - 'Cervino' — **440**
  - 'La Grangia' — **442**
  - Rilkes Engel — **444**
  - 'Dolomiti' — **448**
  - «La materia, viva e amica» — **452**
- 5.5 Heilige Orte und franziskanischer Traum — **461**
  - Sakrale Räume — **462**
  - Poetische Glockenschläge — **463**

'Largo' — 465  
 'Sogno sul colle' — 467  
 Franziskanische Ethik — 470  
 5.6 «Un vedere più che vedere». Zur Spannung von Sichtbarkeit  
 und Unsichtbarkeit in Antonia Pozzis Fotografie — 473  
 Ein 'spirituelles Vermächtnis' — 474  
 Jenseits des Sichtbaren — 475  
 Überlagerungen, Schleier, Spiegeleffekte — 480  
 Kippfiguren der Modernität — 484  
 5.7 «L'anima delle cose». Mystik und Poetik der Materialität — 485  
 'Cose' — 486  
 'Grido' — 489  
 'Preghiera' — 490  
 'Prati' — 493  
 'Radici' — 497  
 6 Vitale Mystik — 501  
 Dimensionen der Mystik-Rezeption und des mystischen Schreibens  
 moderner Lyrikerinnen — 502  
 Eine andere literarische Moderne — 505  
 Moderne *cross-pressures* — 506  
 Poetik der Liminalität — 507  
 «Spirituality through the flesh» — 508  
 Vieldeutiges Liebesbegehren — 509  
 Ethik und Ästhetik der Verbundenheit — 510  
 Transsäkulare Affinitäten. Mittelalterliche und frühneuzeitliche  
 Mystik, Vitalismus der Moderne und neumaterialistische  
 Philosophien der Gegenwart — 511  
 Poetisches Schreiben als transsäkulare, ethische  
 Selbstgestaltung — 512  
 7 Bibliografie — 515  
 7.1 Untersuchungskorpus — 515  
 7.2 Sekundärliteratur zu den untersuchten Autorinnen — 517  
 7.3 Weitere Literatur — 523  
 7.4 Abbildungen — 539  
 Namenregister — 541